

CE



delfi

ZDJĘCIE POGŁĄDOWE



## Instrukcja obsługi i konserwacji

Edycja 1 / 2024-10-30

Leżak kąpielowy Delfi

**TO JEST WYRÓB MEDYCZNY.**

**UŻYWAJ GO ZGODNIE Z INSTRUKCJĄ UŻYWANIA LUB ETYKIETĄ.**

## PRZEZNACZENIE INSTRUKCJI

Instrukcja obsługi i konserwacji przeznaczona jest dla osób sprawujących bezpośrednią opiekę nad dziećmi niepełnosprawnymi (asystentów dziecka - rodziców, opiekunów), które będą korzystać z leżaka kąpielowego w trakcie codziennych czynności higienicznych. Przeznaczona jest również dla lekarzy i rehabilitantów obsługujących leżaki kąpielowe.

**UWAGA!** Przed przystąpieniem do użytkowania leżaka, każdy Użytkownik zobowiązany jest do zapoznania się z treścią niniejszej instrukcji i stosowania się do niej.

**UWAGA!** W przypadku wystąpienia jakiegokolwiek incydentu medycznego związanego z obecnością leżaka kąpielowego Delfi, należy niezwłocznie, pisemnie powiadomić o tym Producenta, kontaktując się poprzez list polecony lub e-mail za potwierdzeniem odbioru.

Dane kontaktowe producenta:

- adres pocztowy: MyWam sp. z o.o., ul. Lwowska 34, 41-500 Chorzów, Polska
- numer telefonu kontaktowego: +48 32 733 11 31
- adres e-mail: mywam@mywam.eu



Wersja Instrukcji obsługi i konserwacji: **PL Edycja 1 / 2024-10-30**

MyWam sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i handlowych w treści Instrukcji obsługi i konserwacji bez wcześniejszego uprzedzenia. Każda zmiana zostanie określona datą ostatniej aktualizacji instrukcji. Instrukcja w wersji elektronicznej będzie dostępna na stronie internetowej [www.mywam.eu](http://www.mywam.eu)

**UWAGA!** Zdjęcia zawarte w Instrukcji użytkowania mają charakter poglądowy i mogą się różnić od zakupionego wyrobu.

MyWam sp. z o.o. wdrożyła system zarządzania jakością zgodny z normą ISO 13485 w zakresie projektowania, produkcji i sprzedaży wyrobów medycznych klasy I. System certyfikowany przez LL-C (Certification).



**ISO 13485**  
LL-C (Certification)



## SPIS TREŚCI

PRZEZNACZENIE INSTRUKCJI .....	2
1. PRZEZNACZENIE I WSKAZANIA DO STOSOWANIA .....	4
2. TABLICZKI .....	4
3. OZNACZENIE SYMBOLI .....	5
4. WAŻNE WSKAZÓWKI I ZASADY BEZPIECZEŃSTWA .....	5
5. OGÓLNA BUDOWA LEŻAKA KĄPIELOWEGO .....	6
6. FUNKCJE LEŻAKA .....	7
6.1. Kąt odchylenia zagłówka .....	7
6.2. Kąt odchylenia oparcia .....	7
6.3. Kąt odchylenia podnóżka .....	8
6.4. Regulacja głębokości siedziska .....	9
6.5. Regulacja nóg .....	9
6.6. Peloty zagłówka .....	10
6.7. Pas biodrowy .....	10
6.8. Pasy stabilizujące nogi .....	11
6.9. Tapicerka .....	11
7. WYPOSAŻENIE DODATKOWE .....	12
7.1. Peloty biodrowe .....	12
7.2. Pas stabilizujący .....	13
8. SPECYFIKACJA TECHNICZNA LEŻAKA KĄPIELOWEGO DELFI .....	14
8.1. Skład surowcowy leżaka .....	14
9. DOSTAWA I NARZĘDZIA .....	14
10. MONTAŻ I DEMONTAŻ LEŻAKA .....	15
11. PRZYGOTOWANIE DO UŻYTKOWANIA .....	15
12. CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA .....	15
13. PRZECHOWYWANIE LEŻAKA .....	16
14. SERWIS I PRZEGLĄDY OKRESOWE .....	16
15. UTYLIZACJA .....	17
16. ZGODNOŚĆ Z WYMAGANIAMI DOTYCZĄCYMI WYROBÓW MEDYCZNYCH .....	17
17. LISTA AUTORYZOWANYCH PUNKTÓW SERWISOWYCH .....	18
18. KARTA GWARANCYJNA .....	19
19. NOTATKI .....	20

## 1. PRZEZNACZENIE I WSKAZANIA DO STOSOWANIA

Leżak kąpielowy Delfi jest wyrobem medycznym klasy I. Przeznaczony jest do stosowania w wannie lub pod prysznicem. Podstawowym zadaniem leżaka kąpielowego Delfi jest zapewnienie opiekunowi wygodnego dostępu do użytkownika podczas wykonywania czynności kąpielowych i higienicznych, jednocześnie gwarantując jego bezpieczeństwo oraz odpowiednią, komfortową pozycję.

Wskazania kliniczne to m.in. mózgowo porażenie dziecięce, przepuklina oponowo - rdzeniowa, dystrofie, niedowład, uszkodzenia kończyn itp.

Wyrób przewidziany jest dla użytkowników:

- rozmiar S – o maksymalnym wzroście do **130cm** i wadze do **30 kg**,
- rozmiar M – o maksymalnym wzroście do **150cm** i wadze do **50 kg**,
- rozmiar L – o maksymalnym wzroście do **180cm** i wadze do **70 kg**.

Użytkownicy nie mogą korzystać z leżaka samodzielnie, a jedynie z pomocą opiekuna. Wyrób powinien być stosowany zgodnie z zaleceniami lekarza prowadzącego lub fizjoterapeuty.

### Przeciwwskazania:

Nieprawidłowe ułożenie i długotrwałe utrzymywanie osoby w jednej pozycji może nieść ze sobą negatywne skutki.

## 2. TABLICZKI

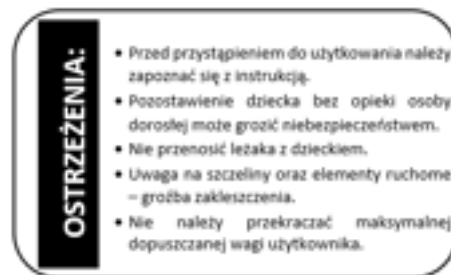
Tabliczka znamionowa








Tabliczka z kodem UDI



Tablica ostrzegawcza



### 3. OZNACZENIE SYMBOLI

	Numer seryjny produktu		Nazwa producenta
	Dopuszczalny całkowity ciężar użytkownika		Dany produkt jest wyrobem medycznym
	Data produkcji		OPIS " <b>OSTRZEŻENIE!</b> " i symbol w niniejszej instrukcji używane są w celu wzmocnienia uwagi osoby czytającej na treść oznaczoną tym znakiem. Niestosowanie się do treści oznakowanych tym opisem może stanowić zagrożenie dla zdrowia i bezpieczeństwa użytkownika i osób towarzyszących, a także może doprowadzić do uszkodzenia produktu.
	Znak oceny zgodności według odpowiednich rozporządzeń i dyrektyw europejskich		
	Ostrzeżenie o postępowaniu zgodnie z Instrukcją obsługi i konserwacji produktu		

### 4. WAŻNE WSKAZÓWKI I ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Zabrania się użytkowania wyrobu w sposób, do którego wyrób nie jest przeznaczony.
- Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją.
- **UWAGA!** Zabrania się dokonywania regulacji w trakcie, gdy na wyrobie znajduje się użytkownik, ze względu na bezpieczeństwo użytkownika.
- **UWAGA!** Nie należy przekraczać maksymalnej dopuszczalnej wagi użytkownika.
- **UWAGA!** Zabrania się dokonywania regulacji wyrobu jeżeli wyrób jest zamoczony.
- **UWAGA!** Należy zachować otwarty odpływ podczas używania wyrobu w wannie, aby nie zbierała się woda. Stwarza to ryzyko dla użytkownika oraz poprawności działania wyrobu.
- **UWAGA!** Powierzchnia, na której będzie stawiany leżak musi być równa.

#### OSTRZEŻENIE!



- Nigdy nie pozostawiaj dziecka bez opieki!
- Uwaga na szczeliny i elementy ruchome – grozi zakleszczeniem.
- Nie przenosić leżaka kąpielowego z dzieckiem.
- Leżak kąpielowy zapakowany jest w worek. Przechowywać poza zasięgiem niemowląt i małych dzieci.

- **UWAGA!** Zabrania się użytkowania leżaka, jeżeli stan techniczny wyrobu lub jego pojedynczego elementu budzi wątpliwości użytkownika lub jest wyraźnie nieprawidłowy, wówczas nie wolno go użytkować. W takiej sytuacji zaleca się pilny kontakt ze Sprzedawcą w celu otrzymania porady.

## 5. OGÓLNA BUDOWA LEŻAKA KĄPIELOWEGO

### Wyposażenie podstawowe



- 1- Peloty zagłówka
- 2- Pas biodrowy
- 3- Pasy stabilizujące nogi
- 4- Perforowana tapicerka
- 5- Regulacja kąta odchylenia podnóżka

- 6- Regulacja kąta odchylenia zagłówka
- 7- Stelaż
- 8- Regulacja głębokości siedziska
- 9- Regulacja kąta odchylenia oparcia
- 10- Regulacja kąta nóg

### Wyposażenie dodatkowe

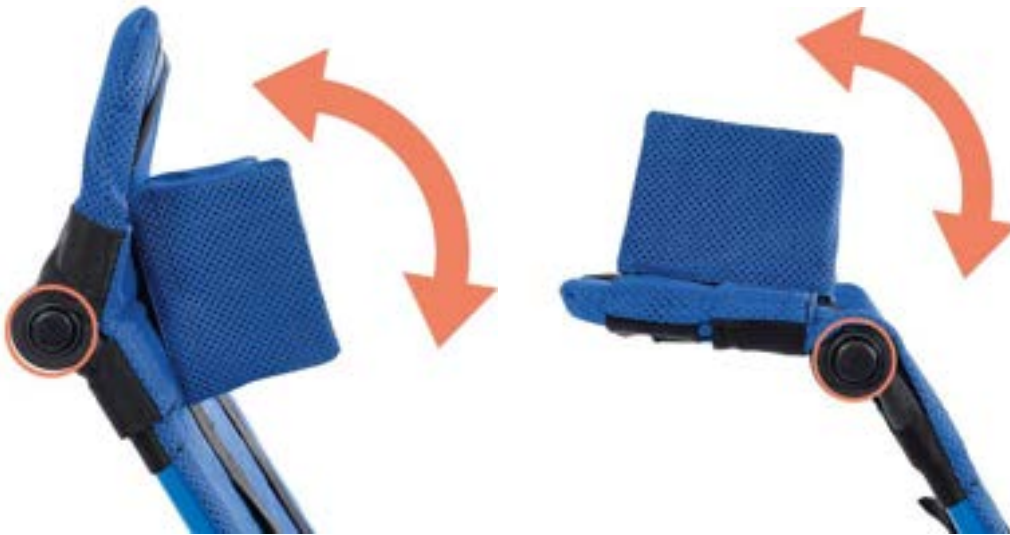


- 1- Peloty biodrowe
- 2- Pas stabilizujący



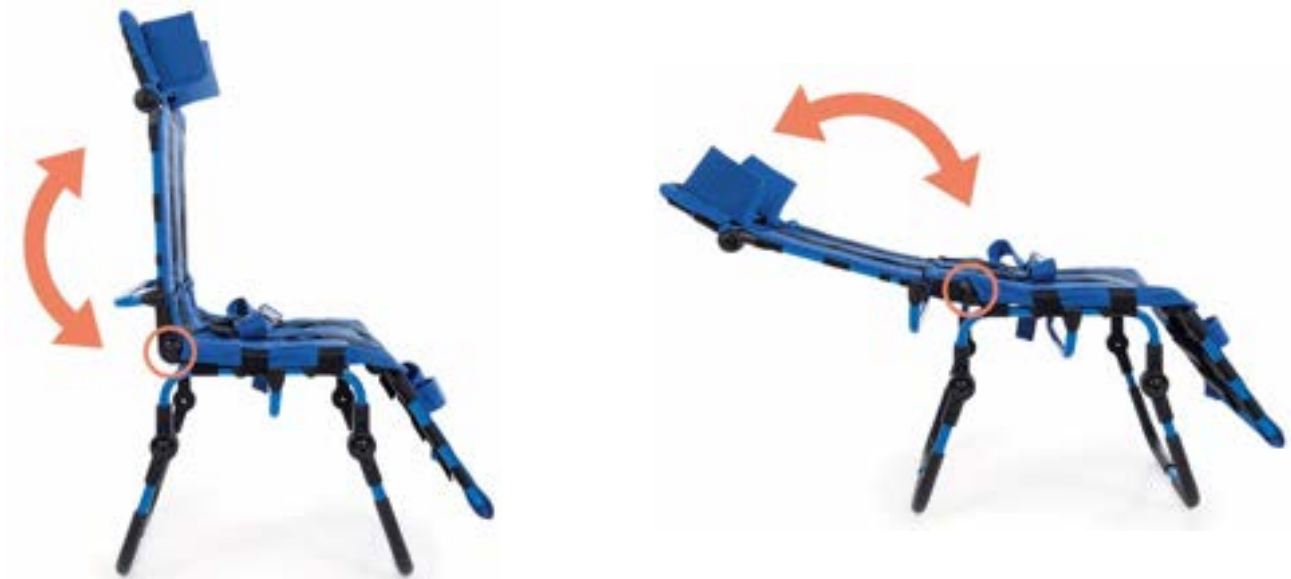
## 6. FUNKCJE LEŻAKA

### 6.1. Kąt odchylenia zagłówka



Wciśnij przyciski po obu stronach i zmień kąt odchylenia zagłówka.

### 6.2. Kąt odchylenia oparcia

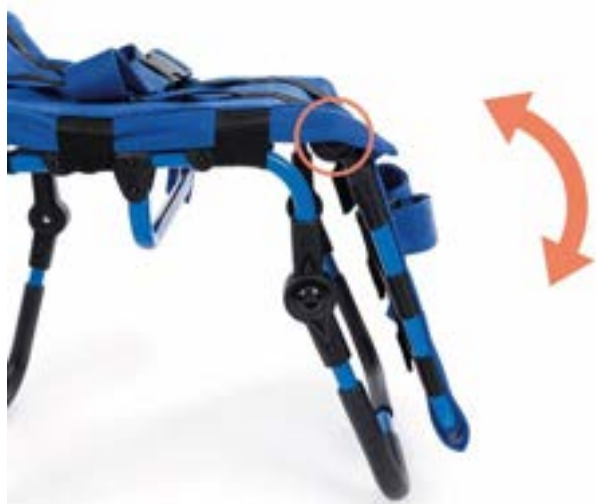


### Mechanizm regulacji kąta odchylenia oparcia



Wciśnij przyciski po obu stronach i zmień kąt odchylenia oparcia.

### 6.3. Kąt odchylenia podnóżka



### Mechanizm regulacji kąta odchylenia podnóżka



Wciśnij przyciski po obu stronach i zmień kąt odchylenia podnóżka.



#### 6.4. Regulacja głębokości siedziska



Regulacja głębokości siedziska za pomocą śruby po obu stronach leżaka.

#### 6.5. Regulacja nóg



## 6.6. Peloty zagłówka



Montaż pelot za pomocą pasów z rzepami.



## 6.7. Pas biodrowy



Przeciągnij pas przez otwory znajdujące się na czarnych pasach biegnących wzdłuż tapicerki.

## 6.8. Pasy stabilizujące nogi



Przeciągnij pasy przez otwory znajdujące się na czarnych pasach biegnących wzdłuż tapicerki.

## 6.9. Tapicerka

### Tapicerka oparcia



Montaż tapicerki za pomocą pasów z rzepami.

### Tapicerka siedziska



Podnózek

Siedzisko

## 7. WYPOSAŻENIE DODATKOWE

### 7.1. Peloty biodrowe





Montaż pelot za pomocą pasów z rzepami.

## 7.2. Pas stabilizujący



Przeciągnij pas przez otwory znajdujące się na czarnych pasach biegnących wzdłuż tapicerki.

## 8. SPECYFIKACJA TECHNICZNA LEŻAKA KĄPIELOWEGO DELFI

Parametr	Rozmiar S	Rozmiar M	Rozmiar L
długość leżaka	138 – 142 cm	157 – 161 cm	174 – 182 cm
szerokość leżaka	39 cm	44 cm	49 cm
masa całkowita	5,4 kg	5,8 kg	6,7 kg
głębokość siedziska	38 – 42 cm	38 – 42 cm	40 – 50 cm
szerokość siedziska	39 cm	44 cm	49 cm
wysokość oparcia	45 cm	51 cm	56 cm
wysokość podparcia głowy	16 cm	20 cm	25 cm
długość podnóżka	37 cm	47 cm	51 cm
wysokość siedziska od podłoża	23 - 44 cm	23 – 44 cm	23 – 44 cm
długość leżaka po złożeniu	83 cm	91 cm	105 cm
szerokość leżaka po złożeniu	39 cm	44 cm	49 cm
wysokość leżaka po złożeniu	37 cm	37 cm	40 cm
maksymalna waga pacjenta	30 kg	50 kg	70 kg
orientacyjny wzrost użytkownika	130 cm	150 cm	180 cm
kąt pochylenia oparcia (względem siedziska)	90° - 180°	90° - 180°	90° - 180°
kąt pochylenia podnóżka (względem siedziska)	0° - -70°	0° - -60°	0° - -55°
sugerowany kąt pochylenia podparcia głowy (względem oparcia)	30° - -30°	30° - -30°	30° - -30°

Tolerancja wartości pomiarów +/- 20 mm, +/- 1,5 kg, +/- 1°.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian parametrów technicznych.

### 8.1. Skład surowcowy leżaka

Aluminium, stal cynkowana, stal nierdzewna, tkanina 100% poliester oraz tworzywo sztuczne (PP, PU).

## 9. DOSTAWA I NARZĘDZIA

W oryginalnym opakowaniu powinny znaleźć się następujące elementy:

- Leżak z tapicerką, peloty zagłówka, pas biodrowy, pasy stabilizujące nogi,
- Wyposażenie dodatkowe zgodne z zamówieniem,
- Instrukcja obsługi wraz z kartą gwarancyjną.

Przed użyciem:

- a. sprawdź czy opakowanie nie uległo uszkodzeniu (w przypadku uszkodzenia opakowania należy w obecności dostawcy rozpakować i sprawdzić czy żaden z elementów nie został uszkodzony),
- b. sprawdzić zgodnie ze specyfikacją zawartość przesyłki (w przypadku braku jakiegoś z komponentów należy skontaktować się ze Sprzedawcą).

Zapoznaj się dokładnie z całą instrukcją przed przystąpieniem do użytkowania.

Do montażu i demontażu leżaka kąpielowego Delfi nie są wymagane żadne narzędzia.

## 10. MONTAŻ I DEMONTAŻ LEŻAKA

• **Montaż leżaka.** Produkt fabrycznie zapakowany w oryginalnym kartonie jest już wstępnie zmontowany. Należy dokończyć montaż poprzez wykonanie następujących czynności:

- rozłożyć leżak regulując parametry:
  - ustawić kąt pochylenia oparcia,
  - ustawić kąt pochylenia podparcia głowy,
  - ustawić głębokość siedziska,
  - wyregulować peloty zagłówka,
  - wyregulować pas biodrowy,
  - wyregulować pasy stabilizujące nogi,
- zamontować odpowiednie wyposażenie dodatkowe oraz wyregulować parametry, przykładowo:
  - wyregulować peloty biodrowe,
  - wyregulować pas stabilizujący.
- **Demontaż leżaka:**
  - zdemontować wyposażenie dodatkowe,
  - zdemontować peloty zagłówka,
  - złożyć leżak.

## 11. PRZYGOTOWANIE DO UŻYTKOWANIA

Przed rozpoczęciem użytkowania należy:

- Sprawdzić, czy stelaż leżaka został prawidłowo rozłożony.
- Prawidłowo dokonać wszystkich regulacji i dopasować wyrób do potrzeb dziecka, w tym ustawić odpowiednią głębokość siedziska, odpowiednie pochylenie oparcia na plecy. Sprawdzić, czy wszystkie elementy regulacyjne są właściwie osadzone i zabezpieczone.
- Zabezpieczyć dziecko wszelkimi dostępnymi elementami stabilizującymi, takimi jak: peloty zagłówka, pas biodrowy oraz pasy stabilizujące nogi, pas stabilizujący, peloty biodrowe. Ma to na celu zabezpieczenie dziecka przed wypadnięciem i wysunięciem się z leżaka. Upewnić się, że wykonane wcześniej wszystkie regulacje są dla dziecka odpowiednie i bezpieczne.

## 12. CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA

Tapicerkę można prać tylko ręcznie przy zachowaniu ostrożności, w temperaturze do 40<sup>o</sup>.

Nie wolno prać w pralce. Plamy powinny być usunięte natychmiast po powstaniu na powierzchni wyrobu.

**UWAGA!** Nie wolno czyścić środkami chemicznymi zawierającymi rozpuszczalniki i wybielacze. Za szkody powstałe po zastosowaniu nieodpowiednich środków czystości Producent nie ponosi odpowiedzialności.

W przypadku stosowania detergentów dedykowanych do tego typu materiału – postępować zgodnie z instrukcją stosowanego środka.



Prać tylko ręcznie



Nie wybielać

Nie suszyć w suszarce  
bębnowejSuszyć w pozycji  
poziomej

Nie prasować

**UWAGA!** Zaleca się, aby po zakończeniu kąpeli nie odkładać mokrego leżaka do zamkniętych opakowań lub pomieszczeń, a pozostawić go do całkowitego wyschnięcia w przewiewnym pomieszczeniu.

### 13. PRZECHOWYWANIE LEŻAKA

Wyrób należy przechowywać w czystym, suchym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu. W przypadku przechowywania długotrwałego należy dodatkowo wykonać czynności opisane w pkt. 14 „co każdy jeden miesiąc”.

### 14. SERWIS I PRZEGLĄDY OKRESOWE

W celu bezpiecznego i bezawaryjnego korzystania z wyrobu, należy regularnie i dokładnie poddawać go przeglądom i czynnościom serwisowym w dedykowanych serwisach.

W sytuacji, gdy użytkownik nie jest w stanie samodzielnie przeprowadzić wymienionych czynności, powinien oddać wyrób do specjalistycznego punktu serwisującego leżaki kąpielowe lub bezpośrednio do Producenta, który we właściwy sposób dokona przeglądu i niezbędnych czynności serwisowych. Czynności te mogą być dodatkowo płatne.

Wszelkie naprawy należy przeprowadzać w wyspecjalizowanych, autoryzowanych Serwisach (patrz pkt 17) lub bezpośrednio u Producenta. Naprawy wózka wykonywane przez osoby inne niż autoryzowany Serwis lub Producenta spowodują utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za uszkodzenia ciała lub zniszczenie produktu jakie mogą być konsekwencją naprawy wykonywanej przez osoby inne niż autoryzowany Serwis lub Producent.

W wyrobie mogą być stosowane tylko oryginalne części zamienne, które są dostarczone lub zalecone przez Producenta.

#### Czynności serwisowe należy wykonywać:

- **Każdorazowo przed użyciem**
  - Kontrola zamocowania elementów konstrukcyjnych - Należy skontrolować wszystkie mechanizmy leżaka i jego elementy ruchome.
  - Kontrola stałych elementów ramy i tapicerkę - Należy wzrokowo skontrolować stan tapicerki oraz profili konstrukcyjnych. Elementy te nie mogą być uszkodzone lub pęknięte.
- **Co każdy jeden miesiąc**
  - Czyszczenie leżaka - Należy oczyścić miękką szmatką wszelkie elementy ruchome, mechanizmy regulacyjne.
  - Kontrola wszystkich połączeń pod kątem luzów - Należy dokładnie sprawdzić prawidłowe dokręcenie wszystkich śrub znajdujących się w leżaku.



## 15. UTYLIZACJA

Utylizacja i recykling: zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.

## 16. ZGODNOŚĆ Z WYMAGANIAMI DOTYCZĄCYMI WYROBÓW MEDYCZNYCH

Wyrób Medyczny klasy I zgodny z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/745 z dnia 5 kwietnia 2017r. w sprawie wyrobów medycznych. Na wyrób producent wystawił stosowną deklarację zgodności, która znajduje się na stronie [www.mywam.eu](http://www.mywam.eu)

## 17. LISTA AUTORYZOWANYCH PUNKTÓW SERWISOWYCH

POLSKA

MyWam sp. z o.o.

ul. Wiosny Ludów 91, 40-373 Katowice, Polska

tel: +48 32 733 11 31

strona internetowa: [www.mywam.eu](http://www.mywam.eu)

adres e-mail: [mywam@mywam.eu](mailto:mywam@mywam.eu)

## 18. KARTA GWARANCYJNA

Seria i numer:.....

Data zakupu: ..... - ..... - .....

Pieczętka i podpis sprzedawcy:

.....  
.....  
.....

### Warunki gwarancji

- Sprzedawca udziela nabywcy na zakupiony leżak kąpielowy gwarancji, na okres 24 miesięcy, licząc od dnia zakupu.
- **Nabywca reklamujący leżak kąpielowy powinien dostarczyć go do Sprzedawcy w opakowaniu, czysty (wolny od plam, dodatkowego wyposażenia nie należącego do leżaka, wilgoci, sierści itp.) wraz z zabezpieczonymi przed uszkodzeniem elementami leżaka.**
- **Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem przesyłki leżaka kąpielowego i jego elementów nie podlegają naprawom gwarancyjnym.**
- Reklamujący nie może żądać gratyfikacji, jeżeli niewłaściwie oznakuje lub nieprawidłowo ubezpieczy przesyłkę leżaka i jego elementy.
- Okres gwarancji wydłuża się o czas naprawy leżaka kąpielowego.
- Czynności przewidziane w instrukcji, do których wykonania zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, nie mogą być wykonane w ramach naprawy gwarancyjnej.
- Użytkowanie leżaka kąpielowego niezgodne z przeznaczeniem, niezgodne z niniejszą instrukcją obsługi lub niezgodne z zasadami prawidłowej eksploatacji powoduje utratę gwarancji.
- Dokonywanie jakichkolwiek zmian konstrukcyjnych leżaka kąpielowego powoduje utratę gwarancji (w danym obszarze zmian lub całości).
- Uszkodzenia leżaka kąpielowego powstałe na skutek: niewłaściwej eksploatacji, niewłaściwej konserwacji, nieprawidłowego przechowywania leżaka, uszkodzeń mechanicznych oraz naturalnego ścierania i zużywania się części (np. tapicerka) nie podlegają gwarancji.
- Producent przestrzega przed dokonywaniem napraw gwarancyjnych w nieautoryzowanych zakładach serwisowych. Stwierdzenie takiej naprawy lub samowolnej przeróbki leżaka powoduje utratę gwarancji.
- **Karta gwarancyjna jest ważna pod warunkiem, że posiada: wpisaną datę sprzedaży potwierdzoną pieczęcią firmową Sprzedającego, podpis Sprzedającego, rodzaj i numer fabryczny leżaka kąpielowego.**
- Karta gwarancyjna jest ważna pod warunkiem, że nie zawiera skreśleń i poprawek.
- Producent leżaka kąpielowego prowadzi w jego siedzibie odpłatny serwis pogwarancyjny.
- W sprawach nieuregulowanych niniejszą kartą gwarancyjną mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego (Polska).
- Wszelkie sprawy związane z gwarancją i reklamacją leżaka kąpielowego proszę kierować do Sprzedawcy.

## 19. NOTATKI